

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

181e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

181e JAARGANG

N. 266

JEUDI 15 SEPTEMBRE 2011

DONDERDAG 15 SEPTEMBER 2011

Le Moniteur belge du 14 septembre 2011 comporte deux éditions, qui portent les numéros 264 et 265.

Het Belgisch Staatsblad van 14 september 2011 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 264 en 265.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

10 SEPTEMBRE 1807. — Code de commerce. Coordination officieuse en langue allemande, p. 59755.

13 MAI 1999. — Loi concernant le calcul de la pension de retraite du personnel enseignant et directeur de l'enseignement gardien et primaire. Coordination officieuse en langue allemande, p. 59806.

29 AVRIL 2011. — Loi créant les centres 112 et l'agence 112. Traduction allemande, p. 59807.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

10. SEPTEMBER 1807 — Handelsgesetzbuch. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 59758.

13. MAI 1999 — Gesetz über die Berechnung der Ruhestandspension des Lehr- und Direktionspersonals von Kindergärten und Primarschulen. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 59806.

29. APRIL 2011 — Gesetz zur Schaffung der 112-Zentren und der Agentur 112. Deutsche Übersetzung, S. 59807.

Service public fédéral Mobilité et Transports

24 AOUT 2011. — Arrêté ministériel portant désignation d'un organisme chargé d'effectuer la procédure de vérification des sous-systèmes par référence aux règles nationales de sécurité en usage, p. 59809.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

10 SEPTEMBER 1807. — Wetboek van koophandel. Officiële coördinatie in het Duits, bl. 59755.

13 MEI 1999. — Wet betreffende de berekening van het rustpensioen van het onderwijzend en bestuurspersoneel van het kleuter- en lager onderwijs. Officiële coördinatie in het Duits, bl. 59806.

29 APRIL 2011. — Wet houdende oprichting van de 112-centra en het agentschap 112. Duitse vertaling, bl. 59807.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

24 AUGUSTUS 2011. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van een instantie belast met de uitvoering van de keuringsprocedure van subsystemen door verwijzing naar de van toepassing zijnde nationale veiligheidsvoorschriften, bl. 59809.

Service public fédéral Sécurité sociale

31 AOÛT 2011. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne certaines prestations dentaires, l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 59810.

31 AOÛT 2011. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 février 1996 portant fixation de l'intervention personnelle des bénéficiaires pour certaines prestations dentaires, p. 59813.

31 AOÛT 2011. — Arrêté royal fixant le budget global en 2011 des moyens financiers pour l'ensemble du Royaume pour les prestations en matière de spécialités pharmaceutiques dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé. Erratum, p. 59814.

18 JUILLET 2011. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 59814.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

28 AOÛT 2011. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 20.000 euros à la province de Flandre occidentale comme soutien financier du fonctionnement du « Centre de coordination pour la gestion intégrée de la zone côtière », p. 59826.

22 AOÛT 2011. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 26 septembre 2007 fixant les critères spéciaux d'agrément des médecins spécialistes porteurs du titre professionnel particulier en oncologie médicale et de la qualification professionnelle particulière en oncologie ainsi que des maîtres de stage et des services de stage pour cette spécialité et cette qualification professionnelle particulière, p. 59827.

Agence fédérale de Contrôle nucléaire

10 AOÛT 2011. — Arrêté de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire fixant les zones à risque et les zones visées respectivement au articles 4 et 70 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants, p. 59828.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

17 DÉCEMBRE 2009. — Décret contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de la Communauté française pour l'année budgétaire 2009, p. 59850.

17 MARS 2011. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération conclu le 3 février 2011 entre la Communauté française et la Région wallonne portant création d'un service de médiation commun à la Communauté française et à la Région wallonne, p. 59863.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

31 AUGUSTUS 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat bepaalde tandheelkundige verstrekkingen betreft, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 59810.

31 AUGUSTUS 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 februari 1996 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden voor sommige tandheelkundige verstrekkingen, bl. 59813.

31 AUGUSTUS 2011. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het globaal budget in 2011 van de financiële middelen voor het hele Rijk voor de verstrekkingen inzake de farmaceutische specialiteiten in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging. Erratum, bl. 59814.

18 JULI 2011. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 59814.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

28 AUGUSTUS 2011. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 20.000 euro aan de provincie West-Vlaanderen ter financiële ondersteuning van de werking van het « Coördinatiepunt Duurzaam Kustbeheer », bl. 59826.

22 AUGUSTUS 2011. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 september 2007 tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van geneesheren-specialisten, houders van de bijzondere beroepstitel in de medische oncologie en van de bijzondere beroepsbekwaamheid in de oncologie evenals van stagemeesters en stagediensten voor deze discipline en deze bijzondere beroepsbekwaamheid, bl. 59827.

Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle

10 AUGUSTUS 2011. — Besluit van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle houdende de vaststelling van de risicozones en de zones bedoeld in respectievelijk de artikelen 4 en 70 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemene reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, bl. 59828.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

17 DÉCEMBRE 2009. — Decreet houdende aanpassing van de middelenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009, bl. 59856.

17 MAART 2011. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord, gesloten op 3 februari 2011, tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest houdende oprichting van een gemeenschappelijke ombudsdienst voor de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, bl. 59867.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

31 MARS 2011. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération conclu le 3 février 2011 entre la Communauté française et la Région wallonne portant création d'un service de médiation commun à la Communauté française et à la Région wallonne, p. 59873.

31 MARS 2011. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération conclu le 3 février 2011 entre la Communauté française et la Région wallonne portant création d'un service de médiation commun à la Communauté française et à la Région wallonne pour les matières visées à l'article 138 de la Constitution, p. 59889.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

31 MAART 2011. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 3 februari 2011 tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest houdende oprichting van een gemeenschappelijke ombudsdienst voor de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, bl. 59883.

31 MAART 2011. — Decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 3 februari 2011 tussen de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest houdende oprichting van een gemeenschappelijke ombudsdienst voor de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 138 van de Grondwet, bl. 59893.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

31. MÄRZ 2011 — Dekret zur Billigung des am 3. Februar 2011 zwischen der Französischen Gemeinschaft und der Wallonischen Region abgeschlossenen Zusammenarbeitsabkommens zur Gründung eines gemeinsamen Vermittlungsdienstes der Französischen Gemeinschaft und der Wallonischen Region, S. 59878.

Parlement de la Communauté française et Parlement Wallon

Accord de coopération entre le Parlement de la Communauté française et le Parlement wallon relatif au service de médiation commun à la Communauté française et à la Région wallonne, p. 59899.

Parlement van de Franse Gemeenschap en Waalse Parlement

Samenwerkingsakkoord tussen het Parlement van de Franse Gemeenschap en het Waalse Parlement betreffende een Gemeenschappelijke bemiddelingsdienst voor de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, bl. 59900.

Parlament der Französischen Gemeinschaft und Wallonische Parlament

Zusammenarbeitsabkommen Zwischen dem Parlament der Französischen Gemeinschaft und dem Wallonischen Parlament betreffend den Gemeinsamen Ombudsdienst der Französischen Gemeinschaft und der Wallonischen Region, S. 59902.

Autres arrêtés*Service public fédéral Personnel et Organisation*

Personnel. Nominations, p. 59903.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Personnel. Mise à la retraite, p. 59903. — Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 59904.

Service public fédéral Justice

12 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission des frais de justice, p. 59904.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

2 SEPTEMBRE 2011. — Agréments en qualité d'éditeur de titres-repas sous forme électronique, p. 59904.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

Personeel. Benoemingen, bl. 59903.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Personeel. Oppensioenstelling, bl. 59903. — Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 59904.

Federale Overheidsdienst Justitie

12 SEPTEMBER 2011. — Ministerieel besluit houdende benoeming der leden van de Commissie voor de gerechtskosten, bl. 59904.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

2 SEPTEMBER 2011. — Erkenningen in de hoedanigheid van uitgever van maaltijdcheques in een elektronische vorm, bl. 59904.

Service de contrôle des sociétés de gestion du droit d'auteur et des droits voisins. Copie privée. Agrément, p. 59905. — Service de contrôle des sociétés de gestion du droit d'auteur et des droits voisins. Copie privée. Agrément, p. 59905.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

18 JUILLET 2011. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation visant à permettre l'extension du parc à conteneurs n° 2 de Tournai, p. 59906.

17 AOÛT 2011. — Arrêté ministériel de reprise au Port autonome de Charleroi de la gestion de biens situés sur le territoire de la commune de Farciennes, p. 59908.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000640, p. 59908. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000664, p. 59909. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2011060014, p. 59909. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FR 2011067001, p. 59910. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 313676, p. 59910. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 012394, p. 59911. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets LU 010384, p. 59911. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 208513, p. 59912.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 59912.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 59913.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 59914.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 59915.

Controledienst van de beheersvennootschappen van het auteursrecht en de naburige rechten. Kopiëren voor eigen gebruik. Goedkeuring, bl. 59905. — Controledienst van de beheersvennootschappen van het auteursrecht en de naburige rechten. Kopiëren voor eigen gebruik. Goedkeuring, bl. 59905.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 59912.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 59913.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 59914.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 59915.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 59913.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 59914.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 59914.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 59915.

Banque Nationale de Belgique

Autorisation de cession de droits et obligations résultant des contrats d'assurances (articles 74 et 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances), p. 59916. — Communiqué, p. 59916.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Recrutement. Résultat, p. 59916.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication, p. 59916. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 59917. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 59918. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 59919. — Ordre judiciaire. Places vacantes. Communication importante, p. 59920. — Ordre judiciaire. Place vacante, p. 59922. — Notariat. Places vacantes, p. 59922.

Ministère de la Défense

Suspension volontaire des prestations. Places ouvertes pour l'année civile 2012. Erratum - 1, p. 59923.

Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG)

Avis. Consultation, p. 59923.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Nationale Bank van België*

Toestemming voor overdracht van rechten en verplichtingen die voortvloeien uit verzekeringsovereenkomsten (artikelen 74 en 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen), bl. 59916. — Mededeling, bl. 59916.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Werving. Uitslag, bl. 59916.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmaking, bl. 59916. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 59917. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 59918. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 59919. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Belangrijke mededeling, bl. 59920. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekking, bl. 59922. — Notariaat. Vacante betrekkingen, bl. 59922.

Ministerie van Landsverdediging

Vrijwillige opschorting van de prestaties. Opengestelde plaatsen voor het kalenderjaar 2012. Erratum - 1, bl. 59923.

Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG)

Bericht. Consultatie, bl. 59923.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een beleidsmedewerker Scheepvaart bij Waterwegen en Zeekanaal NV, bl. 59923.

*Vlaamse overheid**Internationaal Vlaanderen*

Call 2012/1 voor projecten van bedrijfsgroeperingen, gemengde kamers van koophandel en businessclubs, bl. 59924.